

Traducción

Servicio Federal de Inteligencia

Pullach, 26 de noviembre de 1987

El Presidente

N.º de ref. 64/87

Estimado Sr. Rogerer:

En relación con la cuestión de si los expedientes del Servicio Federal de Inteligencia relativos al Sr. Werner Mauss están sujetos a secreto, me gustaría hacer la siguiente declaración:

El Sr. Mauss participó en operaciones de inteligencia del Servicio Federal de Inteligencia. Dichas operaciones y los expedientes creados en el transcurso de las mismas estaban y siguen estando clasificados, independientemente de que los distintos elementos del expediente lleven o no una marca de clasificación formal de conformidad con la normativa sobre información clasificada.

Las operaciones de inteligencia dependen especialmente del secreto, ya que se trata de un factor importante para el funcionamiento de un servicio secreto de inteligencia. Si los detalles operativos se hacen públicos, existe el riesgo de que queden al descubierto los métodos de trabajo del servicio de inteligencia. El secreto también es necesario para garantizar la protección de las fuentes de inteligencia.

La necesidad de secreto persiste incluso después de que haya finalizado la cooperación con la fuente.

Las modalidades de financiación de una operación se debatieron en la 10.^a legislatura del Bundestag alemán (véase el acta plenaria 10/175, pp. 13137-48, y el documento impreso del Bundestag 10/4253). A este respecto, el asunto ya se ha hecho público.

Atentamente,

Hans-Georg Wieck

Herren Rechtsanwälte
Prof. Dr. Wenzel und Kollegen
Königstraße 1 A

7000 Stuttgart

Die Staatsanwaltschaft

TgbNr. 64 /87

Sehr geehrte Herr Professor,

Zu der Frage, ob die Herrn Werner Mauss betreffenden Akten des Bundesnachrichtendienstes der Geheimhaltung unterliegen, nehme ich wie folgt Stellung:

Herr Mauss war an nachrichtendienstlichen Operationen des Bundesnachrichtendienstes beteiligt. Diese Vorgänge und die dabei entstandenen Akten waren und sind weiterhin geheimhaltungsbedürftig, und zwar unabhängig davon, ob die einzelnen Aktenbestandteile einen formellen Einstufungsvermerk nach der Verschlusssachenanweisung tragen.

Nachrichtendienstliche Operationen sind in besonderem Maße auf Geheimhaltung angewiesen. Denn diese ist ein wichtiger Faktor für die Funktionsfähigkeit eines geheimen Nachrichtendienstes. Werden operative Details öffentlich bekannt, so besteht die Gefahr, daß die Arbeitsweise des Geheimdienstes offengelegt wird. Darüber hinaus ist die Geheimhaltung notwendig, um den Schutz von nachrichtendienstlichen Quellen sicherzustellen.

Herren Rechtsanwälte
Prof. Dr. Wenzel und Kollegen
Königsstraße 1 A

7000 Stuttgart

- 2 -

Die Notwendigkeit der Geheimhaltung besteht auch fort, wenn die Zusammenarbeit mit der Quelle beendet ist.

Die Modalitäten der Finanzierung einer Operation sind in der 10. Legislaturperiode im Deutschen Bundestag erörtert worden (vgl. Plenar-Protokoll 10/175 S. 13137 - 48 und BT-Drucksache 10/4253). Insoweit ist bereits Öffentlichkeit hergestellt.

12. Personalien für
Hauptmann